

## En detalle



ESPAÑA

Flash  
CULTURALA FAMILIA  
REAL

El rey Juan Carlos I y la reina Sofía vuelven de visitar a su nieta recién nacida.

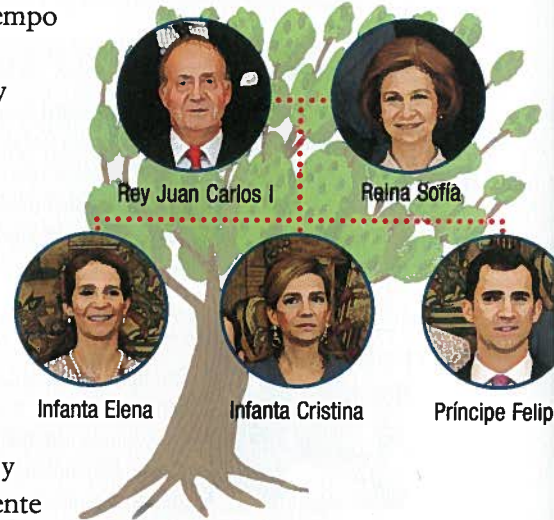
En 1948, el general Francisco Franco tomó bajo su tutela<sup>o</sup> al niño Juan Carlos de Borbón, que entonces tenía sólo diez años. Su plan era formarlo ideológicamente para que fuera su sucesor<sup>o</sup>. En 1975, tras la muerte del dictador y en contra de todas las predicciones, lo primero que hizo Juan Carlos I fue trabajar para implantar<sup>o</sup> la democracia en España.

La Familia Real española es una de las más queridas de las diez que todavía quedan en Europa. Juan Carlos I es famoso por su simpatía y su facilidad para complacer<sup>o</sup> a los ciudadanos españoles. Don Juan Carlos y doña Sofía

llevan una vida sencilla, sin excesivos protocolos. Su vida diaria está llena de compromisos<sup>o</sup> sociales y políticos, pero siempre tienen un poco de tiempo para dedicarse a sus pasatiempos. La gran pasión del Rey son los deportes, especialmente el esquí y la vela, y participa en competiciones anuales, donde se destaca<sup>o</sup> por su destreza<sup>o</sup>. La Reina, por su parte, colabora en muchos proyectos de ayuda social y cultural.

Sus tres hijos, las Infantas<sup>o</sup> Elena y Cristina y el príncipe Felipe, están casados y han formado sus propias familias. Mantienen las mismas costumbres sencillas de los Reyes. No es raro verlos de compras en los centros comerciales que están cerca de sus viviendas. Apasionados del deporte, como su padre, han participado en las más importantes competiciones y

llevan una vida relativamente discreta. Don Juan Carlos y doña Sofía van de vacaciones todos los veranos a la isla de Mallorca y se los puede ver, como si se tratara de una familia más, comiendo en las terrazas de la isla junto a sus hijos y nietos. En esas ocasiones, los paseantes<sup>o</sup> no dudan en acercarse y saludarlos. Esta cercanía de los monarcas con los ciudadanos ha conseguido que la Corona<sup>o</sup> sea una de las instituciones más valoradas por los españoles. ■

**Regatas reales**

El rey Juan Carlos da nombre a la regata **Copa del Rey**, que tiene lugar todos los años en Palma de Mallorca. Su esposa da nombre a la **Regata Princesa Sofía**. La realeza no sólo presta su nombre para estas competencias: el rey Juan Carlos participa en ambas con su yate llamado Bribón.

tutela protection sucesor successor Implantar to establish complacer to please compromisos engagements  
destaca stands out destreza skill Infantas Princesses paseantes passers-by Corona Crown

## ASÍ LO DECIMOS

### La familia

- mima (Cu.) *mom*
- pipo (Cu.) *dad*
- amá (Col.) *mom*
- apá (Col.) *dad*
- tata (Arg. y Chi.) *grandpa*
- el carnal (Méx.) *brother or friend*
- la carnala (Méx.) *sister or friend*
- la carnallta (Méx.) *little sister*
- m'hijo/a (Amér. L.) *exp. to address a son or daughter*
- el/la chavalo/a (Amér. C.) *boy/girl*
- el/la chaval(a) (Esp.) *boy/girl*

## EL MUNDO HISPANOHABLANTE

### Las compras diarias

- En España, las grandes tiendas y también muchas tiendas pequeñas cierran los domingos. Así, los españoles realizan todas sus compras durante el resto de la semana. En algunos casos, las grandes tiendas, como El Corte Inglés, abren un domingo al mes.
- En el pueblo salvadoreño de Colonia la Sultana, el señor del pan pasa todos los días a las siete de la mañana con una canasta en la cabeza repleta de pan fresco. Cuando las personas lo escuchan llegar, salen a la calle para comprarle pan. Los que se quedan dormidos, si quieren pan fresco, tienen que ir al pueblo de al lado.
- En Argentina es muy común tomar soda (agua carbonada). El sodero pasa una vez por semana por las casas que solicitan entrega a domicilio. Se lleva los sifones<sup>o</sup> vacíos y deja sifones llenos.



## PERFIL

### LETIZIA ORTIZ



Letizia Ortiz nació en Oviedo el 15 de septiembre de 1972 en el seno de una familia trabajadora. Si alguien les hubiera dicho a sus padres que su hija iba a ser princesa, seguramente lo habrían tomado por loco. Esta joven inteligente y emprendedora<sup>o</sup>

estudió periodismo y ejerció su profesión en algunos de los mejores medios españoles: el periódico *ABC*, y los canales CNN plus y TVE. Cuando se formalizó el compromiso<sup>o</sup> con el príncipe Felipe, Letizia tuvo que dejar de trabajar y empezó un entrenamiento particular para ser princesa, ya que al casarse se convertiría en Princesa de Asturias. Su relación con el Príncipe se distingue por no haber respondido a la formalidad que se espera en estos casos. Poco antes de la boda, un periodista le preguntó: “¿Y cómo se declara un príncipe?”, a lo que Letizia contestó: “Como cualquier hombre que quiere a una mujer”.



“...a partir de ahora y de forma progresiva voy a integrarme y a dedicarme a esta nueva vida con las responsabilidades y obligaciones que conlleva.” (Letizia Ortiz)

SUPER SITE

#### Conexión Internet



¿Qué tareas oficiales realiza Juan Carlos I como autoridad del gobierno español?

To research this topic, go to [descubre3.vhlcentral.com](http://descubre3.vhlcentral.com).

emprendedora enterprising compromiso engagement sifones siphons